

TORO®**Kit zur Chemikalienvormischung****Sprühfahrzeug Multi Pro® WM**

Modellnr. 41244—Seriennr. 315000001 und höher

Bedienungsanleitung

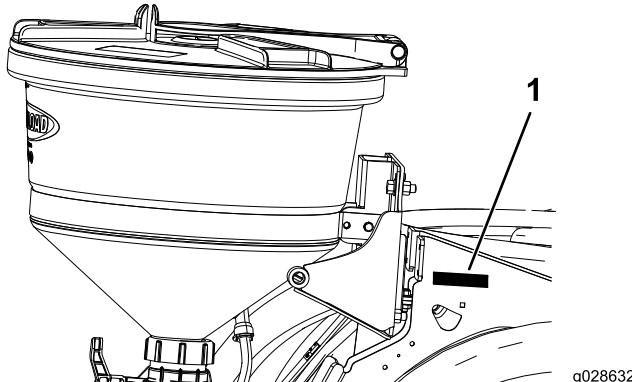
Dieses Kit erleichtert das Mischen von Chemikalien bei der Vorbereitung von Grünflächensprühanwendungen auf gut gepflegten Grasflächen in Parkanlagen, auf Golfplätzen, Sportplätzen und gewerblichen Anlagen. Es ist ein zweckgebundenes Anbaugerät für ein Sprühfahrzeug und sollte von geschulten Bedienern und Lohnarbeitern in gewerblichen Anwendungen verwendet werden.

Dieses Produkt erfüllt alle relevanten europäischen Richtlinien; weitere Details finden Sie in der produktspezifischen Konformitätserklärung (DOC).

Lesen Sie diese Anleitung gründlich durch, um sich mit dem Betrieb und der Wartung Ihres Produktes vertraut zu machen. Die Informationen in dieser Anleitung können Ihnen und Anderen dabei helfen, Verletzungen und Produktschäden zu vermeiden. Obwohl Toro sichere Produkte konstruiert und herstellt, sind Sie selbst für den korrekten und sicheren Betrieb des Produktes verantwortlich.

Sie können Toro direkt unter www.Toro.com hinsichtlich Produktsicherheit und Schulungsunterlagen, Zubehörinformationen, Standort eines Händlers oder Registrierung des Produkts kontaktieren.

Wenden Sie sich an Ihren Toro-Vertragshändler oder Kundendienst, wenn Sie eine Serviceleistung, Toro-Originalersatzteile oder zusätzliche Informationen benötigen. Halten Sie hierfür die Modell- und Seriennummern Ihres Produkts griffbereit. **Bild 1** zeigt die Position der Modell- und Seriennummern auf dem Produkt an.

**Bild 1**

1. Platte mit Modell- und Seriennummer

Modellnr. _____

Seriennr. _____

⚠ WARNUNG:**KALIFORNIEN**
Warnung zu Proposition 65

Dieses Produkt enthält eine Chemikalie oder Chemikalien, die laut den Behörden des Staates Kalifornien krebserregend wirken, Geburtsschäden oder andere Defekte des Reproduktionssystems verursachen.

Bei Verwendung dieses Produkts sind Sie ggf. Chemikalien ausgesetzt, die laut den Behörden des Staates Kalifornien krebserregend wirken, Geburtsschäden oder andere Defekte des Reproduktionssystems verursachen.



Sicherheit

In dieser Anleitung werden potenzielle Gefahren angeführt, und Sicherheitshinweise werden vom Sicherheitswarnsymbol ([Bild 2](#)) gekennzeichnet. Dieses Warnsymbol weist auf eine Gefahr hin, die zu schweren oder tödlichen Verletzungen führen kann, wenn Sie die empfohlenen Sicherheitsvorkehrungen nicht einhalten.



Bild 2

1. Sicherheitswarnsymbol

In dieser Anleitung werden zwei Begriffe zur Hervorhebung von Informationen verwendet. **WICHTIG** weist auf spezielle mechanische Informationen hin, und **HINWEIS** hebt allgemeine Informationen hervor, die Ihre besondere Beachtung verdienen.

⚠ WARNUNG:

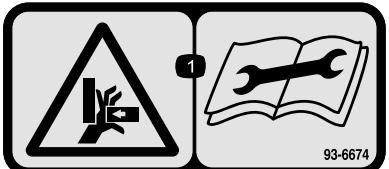
Die im Sprühsystem verwendeten Chemikalien können gefährlich und giftig für Sie, für Unbeteiligte, Tiere, Pflanzen, Flächen oder anderes Eigentum sein.

- Lesen Sie die Warnschilder auf den Chemikalien und die Materialsicherheitsdatenblätter für alle verwendeten Chemikalien sorgfältig durch und schützen Sie sich entsprechend den Empfehlungen des Herstellers der Chemikalien. Tragen Sie z. B. eine geeignete persönliche Schutzausrüstung (sog. PSA) einschließlich Gesichts- und Augenschutz, Handschuhen oder andere Ausrüstungsgegenstände, um sich gegen den direkten Kontakt mit den Chemikalien zu schützen.
- Vergessen nicht, dass mehr als eine Chemikalie eventuell verwendet wird, und schätzen Sie die Informationen über jede Chemikalie korrekt ein.
- Weigern Sie sich, das Sprühfahrzeug einzusetzen, wenn diese Informationen nicht verfügbar sind!
- Bevor Sie mit der Arbeit am Sprühsystem beginnen, vergewissern Sie sich, dass das System entsprechend den Empfehlungen des Herstellers bzw. der Hersteller der Chemikalien dreifach ausgespült und neutralisiert wurde.
- Stellen Sie sicher, dass eine ausreichende Menge an frischem Wasser und Seife in der Nähe verfügbar sind, und waschen Sie unverzüglich jede Chemikalie ab, mit der Sie in Kontakt kommen.

Sicherheits- und Bedienungsschilder

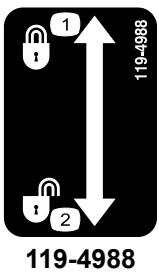


Die Sicherheits- und Bedienungsaufkleber sind für jeden Bediener gut sichtbar angebracht und befinden sich in der Nähe der möglichen Gefahrenbereiche. Tauschen Sie beschädigte oder verloren gegangene Aufkleber aus.



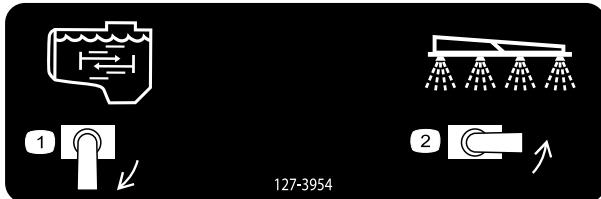
93-6674

1. Quetschgefahr der Hand: Lesen Sie die Anleitung, bevor Sie Wartungsarbeiten durchführen.



119-4988

1. Verriegeln
2. Entriegeln



127-3954

1. Öffnen Sie den Fluss zum Ejektor
2. Öffnen Sie den Fluss zu den Sprühdüsen

Einrichtung

Einzelteile

Prüfen Sie anhand der nachstehenden Tabelle, dass Sie alle im Lieferumfang enthaltenen Teile erhalten haben.

Verfahren	Beschreibung	Menge	Verwendung
1	Stützrahmen Bundmutter (3/8-16") Rückplatte Rechter Wiegearm Linker Wiegearm Buchse, klein Lagerbolzen Klemmmutter (3/8") Griff Schraube (3/8" x 1-1/4") Stellschraube Splint Flachscheibe Dickes rechteckiges Distanzstück Dünnes rechteckiges Distanzstück Schlossschraube (3/8" x 1-1/2")	1 2 1 1 1 2 2 2 2 2 2 2 2 2 2 2 2	Montieren Sie den Rahmen.
2	Feder	2	Befestigen Sie die Riegelbestandteile.
3	Ejektor Griff Bundkopfschraube (5/16") Schraube (3/8" x 1") Bundmutter (3/8") Bundmutter (5/16")	1 1 2 4 4 2	Befestigen Sie den Ejektor.
4	Schott O-Ring Arretierring Halter Stift Ejektorschlauch Zulaufschlauch	1 1 1 2 1 1	Befestigen Sie den Ejektorschlauch.
5	Befestigungsstift Ventilhalterung Ejektorventil Druckschlauch	2 1 1 1	Einsetzen des Ventils
6	Sauglanze und -schlauch (optionales Zubehör)	1	Schließen Sie die Installation ab.

Hinweis: Bestimmen Sie die linke und rechte Seite der Maschine anhand der normalen Sitz- und Bedienposition.

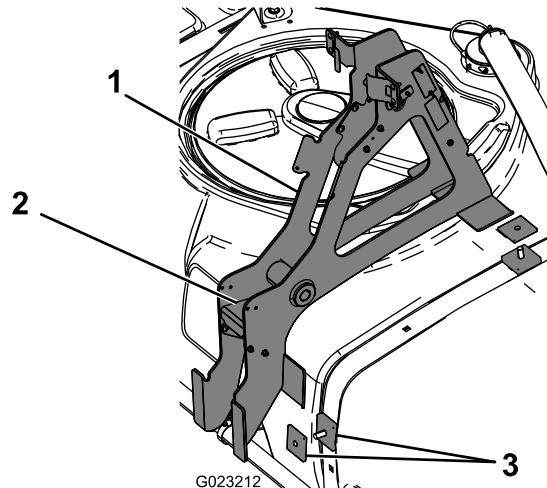
1

Montieren des Rahmens

Für diesen Arbeitsschritt erforderliche Teile:

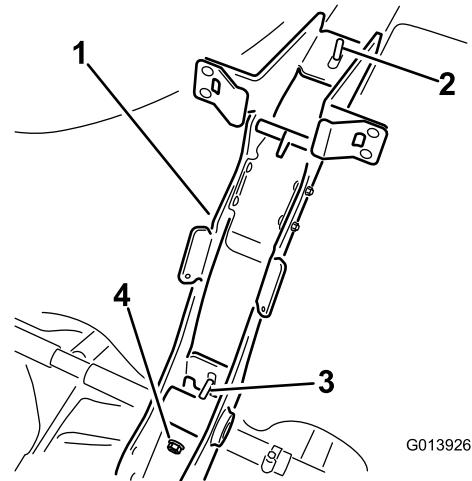
1	Stützrahmen
2	Bundmutter (3/8-16")
1	Rückplatte
1	Rechter Wiegearm
1	Linker Wiegearm
2	Buchse, klein
2	Lagerbolzen
2	Klemmmutter (3/8")
2	Griff
2	Schraube (3/8" x 1-1/4")
2	Stellschraube
2	Splint
2	Flachscheibe
2	Dickes rechteckiges Distanzstück
2	Dünnes rechteckiges Distanzstück
2	Schlossschraube (3/8" x 1-1/2")

sicherzustellen, dass der Rahmen mit dem Behälter bündig ist.



1. Hauptstützrahmen 3. Rechteckiges Distanzstück
2. Führungsplatte

6. Nehmen Sie die vier Schrauben und Muttern ab, mit denen die Führungsplatte am Hauptstützrahmen befestigt ist, und bewahren sie auf (Bild 3).
7. Installieren Sie den Hauptstützrahmen über die rechteckigen Distanzstücke und die Schlossschrauben wie in Bild 3 abgebildet.
8. Befestigen Sie den Hauptstützrahmen mit zwei Sicherungsbundmuttern (3/8-16") am Behälterriemen (Bild 4).



1. Hauptstützrahmen 3. Herausragender Bolzen
2. Herausragender Bolzen 4. Bundmutter (3/8")

9. Befestigen Sie die vorher entfernte Führungsplatte mit den vier Schrauben und Muttern, die Sie in Schritt 6 aufgehoben haben.

Verfahren

1. Stellen Sie die Maschine auf einer ebenen Fläche ab, ziehen Sie die Feststellbremse an, stellen Sie die Pumpe und den Motor ab und ziehen den Zündschlüssel ab.
2. Entfernen Sie die Befestigungen, mit denen die hinteren Behälterriemen oben am Behälter befestigt sind.

Hinweis: Bewahren Sie alle Teile auf.

3. Setzen Sie zwei Schlossschrauben (3/8" x 1-1/2") in die inneren Löcher auf der linken Seite des hinteren Behälterriemens ein.
4. Bringen Sie die vorher entfernten Befestigungen für den Behälterriemen an, um die Riemen am Behälter zu befestigen.

Hinweis: Vergewissern Sie sich, dass der Riemen am Behälter befestigt ist. Ziehen Sie den Riemen nicht zu stark an.

5. Legen Sie die zwei rechteckigen Distanzstücke über die vorher eingesetzten Schlossschrauben (Bild 3).

Hinweis: Verwenden Sie die entsprechende Anzahl und Größe der quadratischen Distanzstücke, um

10. Führen Sie die Achse des rechten Wiegearms durch die Scharnierwelle (Bild 5).

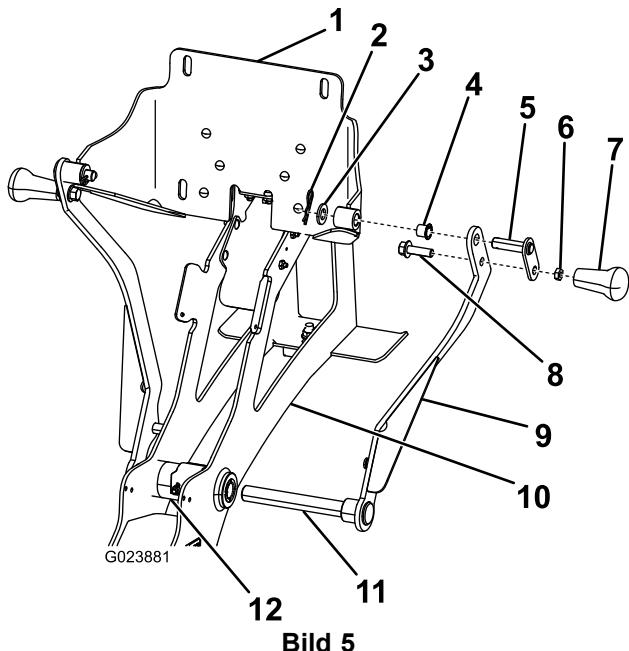


Bild 5

- | | |
|-----------------------|-----------------------------|
| 1. Rückplatte | 7. Griff |
| 2. Splint | 8. Schraube (3/8" x 1-1/4") |
| 3. Flachscheibe | 9. Rechter Wiegeom |
| 4. Büchse | 10. Hauptstützrahmen |
| 5. Lagerbolzen | 11. Wiegarmachse |
| 6. Klemmmutter (3/8") | 12. Schwenkgehäuse |

- Befestigen Sie den linken Arm lose an der frei liegende Achse auf der anderen Seite des Rahmens.
- Installieren Sie auf der Rückplatte 2 kleine Buchsen in die Drehpunkte der Rückplatte.
- Bringen Sie die Rückplatte zwischen den oberen Löchern in jedem Arm in die richtige Stellung.
- Installieren Sie den Lagerbolzen durch das obere Loch in den Arm und die Rückplatte.
- Befestigen Sie den Griff mit einer Flachscheibe und einem Splint an der Rückplatte, wie in Bild 5 abgebildet.
- Befestigen Sie die Griffe an den unteren Löchern auf den Armen mit einer Schraube (3/8 x 1-1/4") und einer Kontermutter (3/8").
- Setzen Sie eine Stellschraube in den linken Arm am unteren Gelenkpunkt ein (Bild 6).

Hinweis: Ziehen Sie die Stellschraube jetzt noch nicht an, um ein späteres Anpassen des Wiegesystems zu ermöglichen.

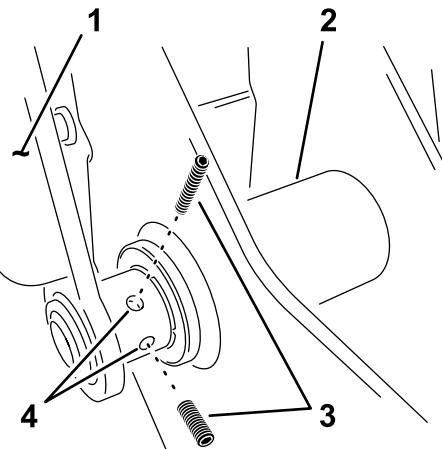


Bild 6

- | | |
|-------------------|----------------------|
| 1. Linker Wiegeom | 3. Stellschraube |
| 2. Schwenkgehäuse | 4. Löcher im Wiegeom |

2

Befestigen der Riegelbestandteile

Für diesen Arbeitsschritt erforderliche Teile:

- | | |
|---|-------|
| 2 | Feder |
|---|-------|

Befestigen der Federn

- Setzen Sie die Feder in das Loch im unteren Ende der abgewinkelten Nase an der Seite des Rahmens ein (Bild 7).

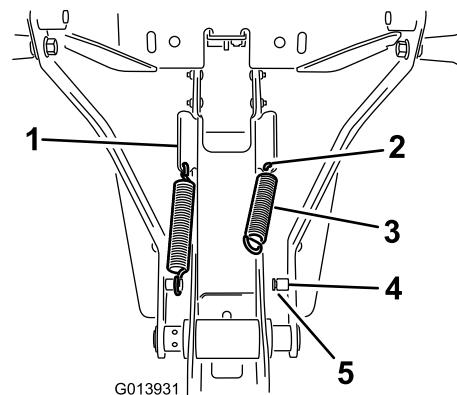


Bild 7

- | | |
|----------------------|-----------|
| 1. Abgewinkelte Nase | 4. Strebe |
| 2. Loch in der Nase | 5. Kerbe |
| 3. Feder | |

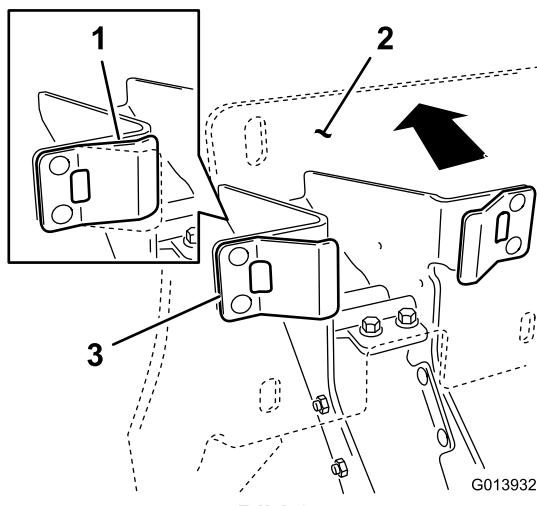
- Haken Sie ein Ende der Feder in das Loch ein (Bild 7).

3. Stellen Sie sicher, dass das Federende ordnungsgemäß in der Kerbe der Strebe sitzt. (Bild 7).
4. Wiederholen Sie 1 bis 3 für die andere Seite.
5. Ziehen Sie die zwei Stellschrauben im linken Arm fest.

Einstellen der Anhängerkupplungsstellung

Bewegen Sie die Wiege in die obere Transportstellung, um die Anhängerkupplung anzupassen.

- Heben Sie die Griffe an, um die Vorrichtung anzuheben und gleichzeitig in Richtung des Behälters zu kippen.
 - Schieben Sie die Anhängerkupplung so unter die Querstrebe, dass die geschweißte Nase im oberen Teil des Rahmens ist.
 - Schwenken Sie das Teil nach unten zum Behälter.
1. Nachdem Sie sich vergewissert haben, dass die Plastikanschläge die Federnasen berühren, üben Sie genügend Druck auf die Rückplatte der Wiege aus, um die Federnasen auf halbem Wege zusammenzudrücken (Bild 8).



1. Federnase unter Druck 3. Federnase
2. Rückplatte

2. Während Sie den Druck auf der Rückplatte beibehalten, lassen Sie die Anhängerkupplung auf Sie zu gleiten, bis die Lippe der Anhängerkupplungsplatte die Querstrebe berührt (Bild 9).

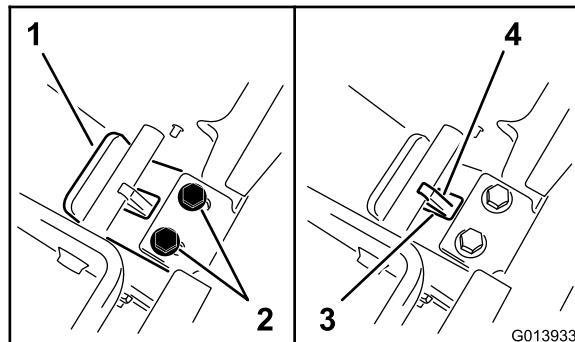


Bild 9

- | | |
|--------------------------------------|--------------------------|
| 1. Lippe der Anhängerkupplungsplatte | 3. Schlitz in der Platte |
| 2. Befestigungen | 4. Geschweißte Nase |
3. Ziehen Sie die Befestigungen in der Anhängerkupplung an, um sie zu befestigen, und nehmen Sie dann den Druck von der Rückplatte.

Hinweis: Prüfen Sie, ob die Wiege Spiel hat. Sie sollte mit dem Rahmen bündig sein. Sie können diesen Vorgang wiederholen, sobald der Ejektor installiert ist, um die arrierte Stellung anzupassen.

3

Befestigen des Ejektors

Für diesen Arbeitsschritt erforderliche Teile:

1	Ejektor
1	Griff
2	Bundkopfschraube (5/16")
4	Schraube (3/8" x 1")
4	Bundmutter (3/8")
2	Bundmutter (5/16")

Verfahren

1. Befestigen Sie den Griff mit zwei Bundkopfschrauben und zwei Bundmuttern am Ejektor (Bild 10).

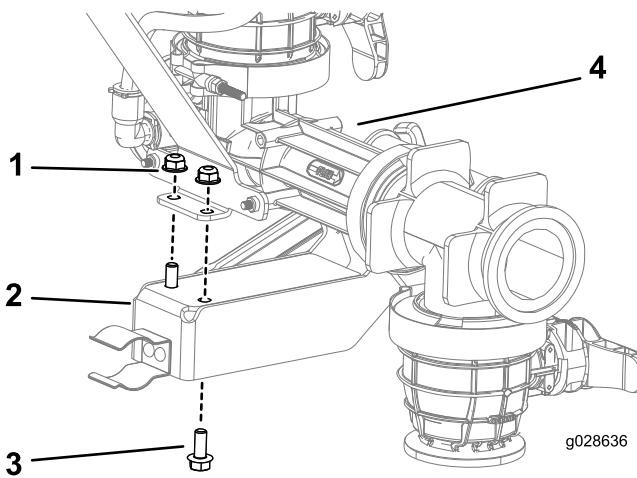


Bild 10

- | | |
|-----------------------|-----------------------|
| 1. Bundmutter (5/16") | 3. Bundbolzen (5/16") |
| 2. Griff | 4. Ejektor |

2. Senken Sie die Wiege in die abgesenkte Stellung ab.
3. Fluchten Sie die Löcher in der Ejektorbefestigungsplatte mit den geschlitzten Löchern in der Rückplatte der Wiege ([Bild 10](#)) aus.

Hinweis: Die Befestigungen müssen ausreichend locker sein, sodass sie sich im Schlitz bewegen können, wenn der Ejektor zu Anfang in die Transportstellung angehoben wird. Dies wird weitere Einstellungen ermöglichen.

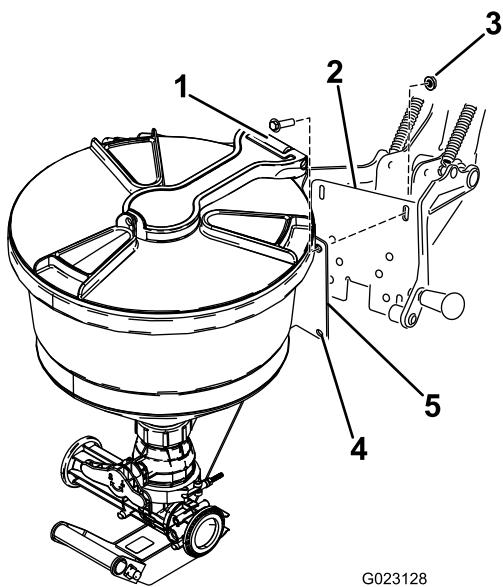


Bild 11

- | | |
|----------------------------|----------------------------|
| 1. Schraube (3/8" x 1") | 4. Ejektorbefestigungsloch |
| 2. Rückplatte | 5. Ejektorhalterung |
| 3. Sicherungsmutter (3/8") | |

4. Bringen Sie vier Schrauben (3/8" x 1") und Sicherungsmuttern (3/8") an, um den Ejektor zu befestigen.

Hinweis: Ziehen Sie die Schrauben zu diesem Zeitpunkt noch nicht an.

5. Um den Ejektor in der Wiege vorsichtig in die Transportstellung anzuheben, gehen Sie wie folgt vor:
 - A. Heben Sie den unteren Griff an, um den Ejektor anzuheben und gleichzeitig in Richtung des Behälters zu kippen.
 - B. Schieben Sie die Anhängerkupplung so unter die Querstrebe, dass die geschweißte Nase im oberen Teil des Rahmens ist.
 - C. Schwenken Sie anschließend die Vorrichtung in Richtung des Behälters. Achten Sie dabei darauf, dass die Federklemme mit dem großen Schwenkgehäuse im unteren Teil des Rahmens ausgefluchtet ist.
 - D. Drücken Sie, bis die Klemme über dem Schwenkgehäuse einrastet, wie in [Bild 12](#) abgebildet.

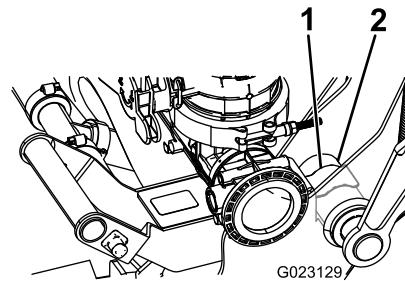


Bild 12

- | | |
|----------------|-------------------|
| 1. Federklemme | 2. Schwenkgehäuse |
|----------------|-------------------|

6. Prüfen Sie die Ejektorhöhe an der Rückplatte der Wiege und stellen Sie sie ggf. ein.
7. Ziehen Sie die Befestigungen an, um den Ejektor an der Wiege zu befestigen.

Hinweis: Ziehen Sie die Befestigungen auf 36-45 Nm fest.

8. Ziehen Sie die zwei Stellschrauben am linken Schwenkarm fest.
9. Überprüfen Sie die Gesamtstellung des Ejektors an den Behälterriemen.

Hinweis: Der Ejektor sollte sich aufrecht in der Transportstellung befinden. Lockern Sie die Kontermutter auf dem Rahmen, die den Behälter befestigt, aber entfernen Sie sie nicht. Passen Sie die Stellung falls notwendig an und ziehen Sie die Sicherungsmutter fest. Vergewissern Sie sich, dass der Riemen am Behälter befestigt ist.

4

Befestigen des Ejektorschlauchs

Für diesen Arbeitsschritt erforderliche Teile:

1	Schott
1	O-Ring
1	Arretierring
2	Halter Stift
1	Ejektorschlauch
1	Zulaufschlauch

Bohren des Behälters

1. Ermitteln Sie die vordere Stelle oben am Behälter, wie in [Bild 13](#) abgebildet.

Hinweis: Ermitteln Sie die Bohrmarkierung in der Mitte des geformten Kreises.

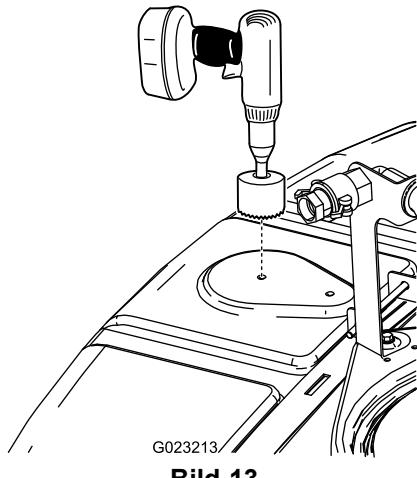


Bild 13

2. Benutzen Sie eine 9 cm Lochsäge, um ein Loch in die Bohrmarkierung zu bohren ([Bild 13](#)).

Hinweis: Sie müssen den Durchmesser leicht erhöhen, um das Schott aufzunehmen.

3. Nachdem Sie das Loch gebohrt haben, beseitigen Sie die rauen Kanten an der Schnittstelle und entfernen Sie jeden Fremdkörper, der während des Schneidevorgangs in den Behälter gelangt ist.

2. Bringen Sie das Schott und den O-Ring von der Innenseite des Behälters oben an, indem Sie die zuvor geschnittene Öffnung benutzen ([Bild 14](#)).

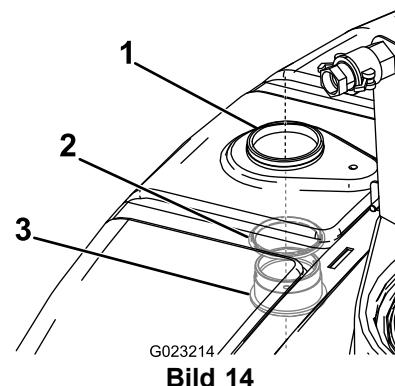


Bild 14

1. Arretierring
2. O-Ring

3. Befestigen Sie das Schott mit dem Arretierring am Behälter.

Einbauen der Schläuche

1. Befestigen Sie das Schlauchende mit dem 90°-Anschlussstück mit einem Befestigungsstift am vorher montierten Schott ([Bild 15](#)).

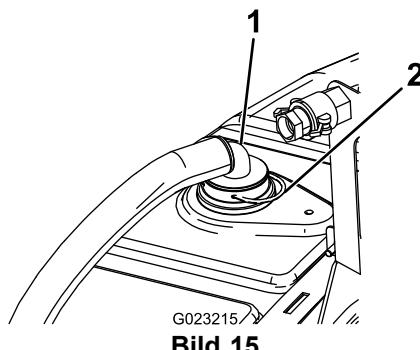


Bild 15

1. Ejektorschlauch
2. Befestigungsstift

2. Befestigen Sie das andere Ende des Schlauchs mit einer Dichtung und einer Schlauchklemme an der nach vorne zeigenden Öffnung des Ejektors ([Bild 16](#)).

Anbringung des Schotts

1. Öffnen Sie den Deckel des Hauptbehälters und entfernen Sie das Filtergitter.

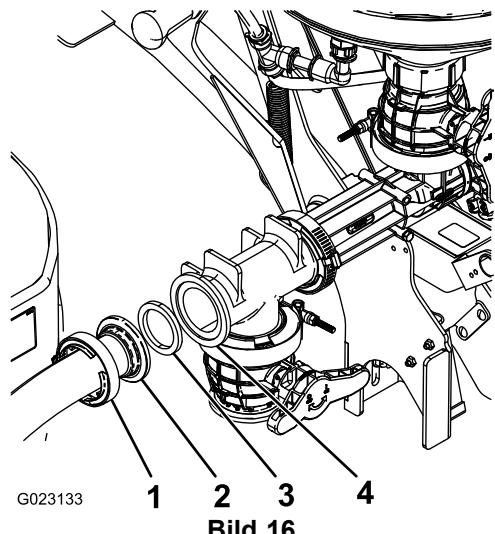


Bild 16

- 1. Schlauchklemme
- 2. Schlauch
- 3. Dichtung
- 4. Ejektor

3. Heben Sie den Ejektor an und senken ihn ab, um sicherzustellen, dass der Schlauch sich ungehindert bewegt.

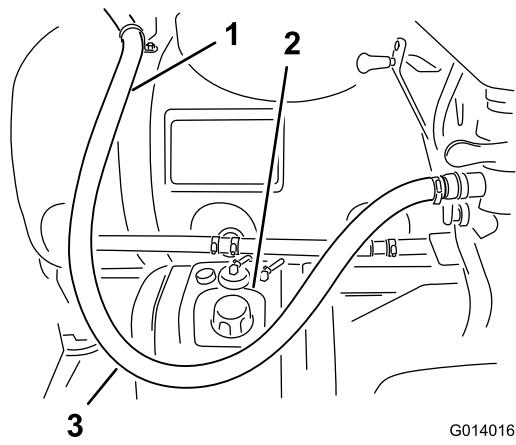


Bild 17

- 1. Ejektorschlauch
- 2. Behälter
- 3. Durchhang im Schlauch

4. Befestigen Sie das Ende des Zulaufschlauchs ohne Schott mit einer Dichtung und einer Schlauchklemme an der hinteren Öffnung des Ejektorventils (Bild 18).

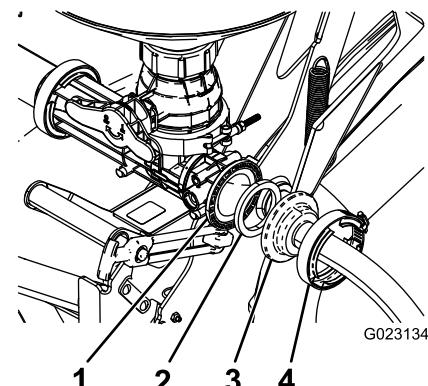


Bild 18

- 1. Ejektor
- 2. Dichtung
- 3. Schlauch
- 4. Schlauchklemme

5

Einsetzen des Ejektorventils

Für diesen Arbeitsschritt erforderliche Teile:

2	Befestigungsstift
1	Ventilhalterung
1	Ejektorventil
1	Druckschlauch

Anschließen des Ventils

1. Nehmen Sie den Krümmer, die Flanschklemme und den Zulaufschlauch vom Druckfilterkopf ab (Bereich A in Bild 19).

Hinweis: Bewahren Sie die Dichtung, Flanschklemme und den Befestigungsstift für einen späteren Einbau auf.

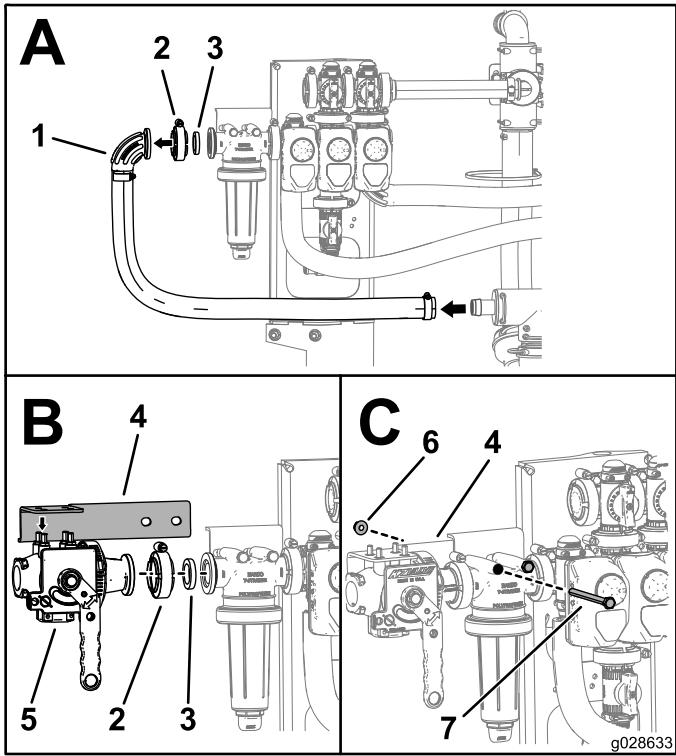


Bild 19

- | | |
|--------------------|------------------|
| 1. Krümmer | 5. Ejektorventil |
| 2. Flanschklemme | 6. Mutter |
| 3. Dichtung | 7. Schraube |
| 4. Ventilhalterung | |

2. Legen Sie die Ventilhalterung auf das Ejektorventil, wie in Bereich B in [Bild 19](#) abgebildet.
3. Befestigen Sie das Ejektorventil mit der in Schritt 1 entfernten Dichtung und Flanschklemme, siehe Bereich B in [Bild 19](#).
4. Befestigen Sie die Halterung mit den Schrauben und Muttern, die zurzeit am Druckfilterkopf angebracht sind, am Auslegerventil, siehe Bereich C in [Bild 19](#).
5. Verlegen und befestigen Sie den Druckschlauch, wie in [Bild 20](#) abgebildet.

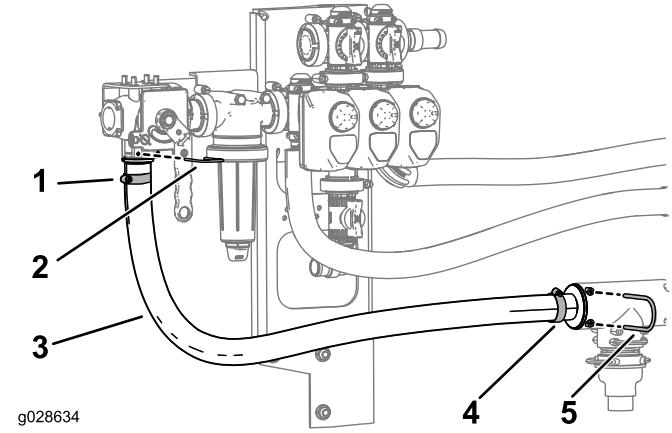


Bild 20

- | | |
|----------------------|----------------------------------|
| 1. Schlauchklemme | 4. Schlauchklemme |
| 2. Befestigungsstift | 5. Befestigungsstift (vorhanden) |
| 3. Druckschlauch | |

6. Befestigen Sie den Zulaufschlauch mit einem Befestigungsstift am Ventil.

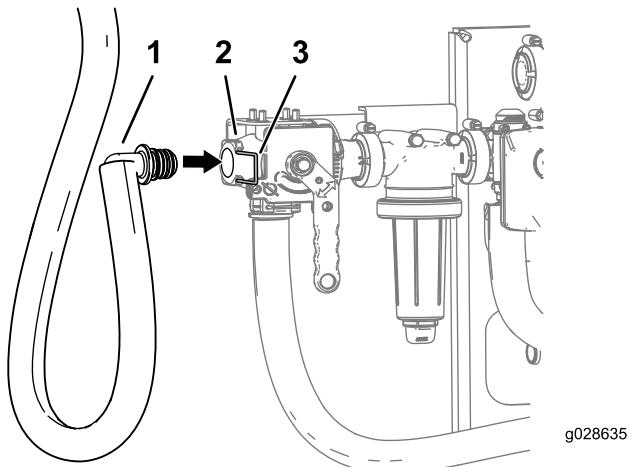


Bild 21

- | | |
|-------------------|----------------------|
| 1. Zulaufschlauch | 3. Befestigungsstift |
| 2. Ejektorventil | |

6

Abschluss der Installation

Für diesen Arbeitsschritt erforderliche Teile:

- | | |
|---|--|
| 1 | Sauglanze und -schlauch (optionales Zubehör) |
|---|--|

Verfahren

Hinweis: Die Sauglanze und der -schlauch sind optionales Zubehör. Wenden Sie sich an den offiziellen Toro-Vertragshändler für weitere Informationen.

Bewahren Sie die Sauglanze und den -schlauch zur späteren Verwendung auf. Lesen Sie die restliche Dokumentation zur Verwendung des Kits für das Vormischen von Chemikalien und bewahren Sie es auf.

Betrieb

⚠ ACHTUNG

Chemikalien sind gefährlich und können Verletzungen verursachen.

- Lesen Sie vor dem Umgang mit Chemikalien die Anweisungen auf dem Chemikalienaufkleber und halten Sie die Anweisungen und Vorsichtsmaßnahmen des Herstellers ein.
- Vermeiden Sie einen Kontakt der Chemikalien mit der Haut. Waschen Sie bei einem Kontakt der Chemikalien mit der Haut den Bereich gründlich mit Seife und frischem Wasser.
- Tragen Sie eine Schutzbrille und andere entsprechende, vom Chemikalienhersteller empfohlene Schutzausrüstung.

Bedienelemente

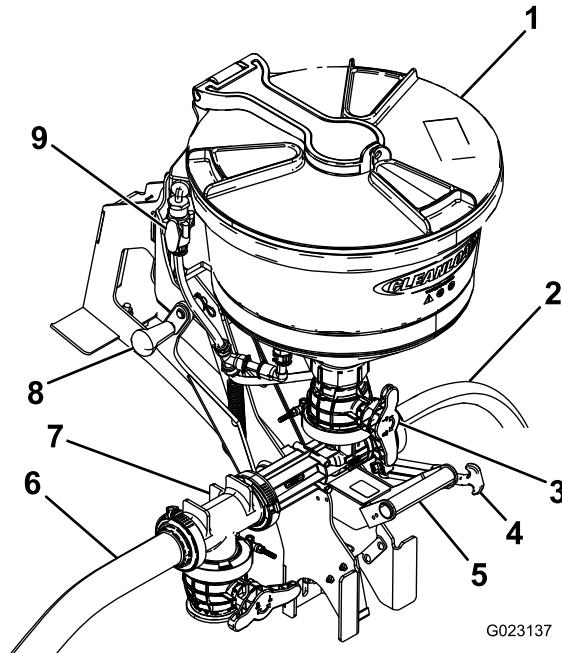


Bild 22

- | | |
|--------------------|---------------------|
| 1. Deckel | 6. Behälterschlauch |
| 2. Zulaufschlauch | 7. T-Ventil |
| 3. Hauptventil | 8. Oberer Griff |
| 4. Transportriemen | 9. Spülventil |
| 5. Unterer Griff | |

Deckel

Drehen Sie den Deckel zum Öffnen nach rechts. Schließen Sie den Deckel komplett, bevor Sie zum Verriegeln nach rechts drehen. Sie müssen den Deckel schließen und verriegeln, bevor er in die Transportstellung angehoben wird.

Griffe und Transportriemen

Benutzen Sie den oberen und unteren Griff, um den Ejektor anzuheben und abzusenken und ihn in der Transportstellung zu verriegeln.

Hauptventil

Benutzen Sie das Hauptventil, um Chemikalien vom Ejektor in den Schlauch zu leiten, der zum Hauptbehälter führt.

Behälterspülung

Die Behälterspülung befindet sich im Innern des Ejektorbehälters. Wenn der Ejektorschalter eingeschaltet ist, steht die Behälterspülung unter Druck und wird vom Inhalt des Hauptbehälters versorgt. Um die Behälterspülung zu benutzen, drehen Sie den Chemikalienbehälter über den Ausfluss und benutzen Sie den Rand des Behälters, um die Spülung herabzusetzen. Drücken Sie nach unten, um den Ausfluss zu aktivieren und das Innere des Chemikalienbehälters auszuspülen.

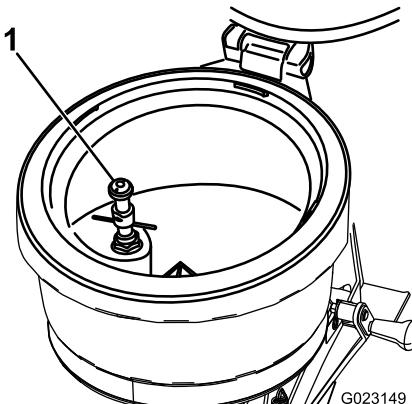


Bild 23

1. Behälterspülung

Spülventil

Mit dem Spülventil kann die Innenseite des Ejektorbehälters gespült werden. Wenn der Ejektorschalter eingeschaltet ist, steht die Behälterspülung unter Druck und wird mit dem Inhalt des Hauptbehälters versorgt. Um das Ventil zu öffnen, drehen Sie den Griff um 90° nach links. Dadurch wird Wasser in den Behälter eingelassen. Drehen Sie den Griff um 90° nach rechts, um das Ventil zu schließen.

Anheben und Absenken des Ejektors

Absenken des Ejektors

1. Lösen Sie den Gummitransportriemen.
2. Legen Sie eine Hand auf den unteren Griff und die andere Hand auf den oberen Griff.

3. Heben Sie den Ejektor aus dem Gerät, bis die Federklemmen ausklinken.
4. Führen Sie den Ejektor während er sich in die Betriebsposition absenkt.

Anheben des Ejektors

1. Heben Sie den unteren Griff an, um den Ejektor anzuheben und gleichzeitig in Richtung des Behälters zu kippen.
2. Schieben Sie die Anhängerkupplung so unter die Querstrebe, dass die geschweißte Nase sich im oberen Teil des Rahmens befindet.
3. Schwenken Sie anschließend die Vorrichtung in Richtung des Behälters. Achten Sie dabei darauf, dass die Federklemmen mit dem großen Schwenkgehäuse in die untere Position des Rahmens ausgerichtet werden.
4. Drücken Sie, bis die Klemme über dem Schwenkgehäuse einrastet.
5. Befestigen Sie den Bügel mit dem Transportriemen.

Schutz des Rasens beim Betrieb eines stationären Geräts

Wichtig: Unter bestimmten Bedingungen kann die Wärme des Motor, des Kühlers und Auspuffs das Gras beschädigen, wenn das Sprühfahrzeug im stationären Modus betrieben wird. Die stationären Modi beinhalten das Mischen des Behälters, Rührwerk, Spritzpistole oder Verwenden eines handgeführten Auslegers.

Befolgen Sie die nachstehenden Sicherheitsvorkehrungen:

- **Vermeiden** Sie ein stationäres Spritzen, wenn es sehr heiß und/oder trocken ist, da der Rasen in diesen Zeiträumen sehr strapaziert sein kann.
- **Vermeiden** Sie während des stationären Betriebs das Abstellen des Geräts auf dem Rasen. Stellen Sie das Gerät, wann immer dies möglich sein sollte, auf einem Fahrweg ab.
- **Minimieren** Sie den Zeitraum, in dem das Gerät in einem bestimmten Bereich der Grünfläche in Betrieb gelassen wird. Sowohl die Dauer als auch die Temperatur wirken sich darauf aus, wie stark der Rasen beschädigt werden könnte.
- **Stellen Sie die Motordrehzahl so niedrig wie möglich ein**, um den gewünschten Druck und Durchfluss zu erreichen. Dies verringert die Wärmeentwicklung und die Luftgeschwindigkeit des Kühllüfters.

Hinweis: Benutzen Sie während des stationären Betriebs eine Wärmeschutzdecke unter dem Gerät, um einen zusätzlichen Wärmeschutz zu erzielen. Kontaktieren Sie Ihren zugelassenen Toro-Händler, um ein Wärmeschutzdecken-Kit für die Rasenspritzgeräte zu erwerben.

Benutzung des Ejektors

Die folgenden Schritte setzen voraus, dass die folgenden Betriebszustände für das standardmäßige Behälterrührwerk vorhanden sind: Das Sprühfahrzeug ist gestartet und läuft, die Pumpe ist eingeschaltet und auf den gewünschten Druck eingestellt, und die Gasbedienung ist in der mittleren Stellung.

Starten des Ejektors

Hinweis: Schließen Sie das Ejektorfüllkastenventil und die Füllkastenspülkugelventile, bevor Sie den Ejektor starten.

1. Senken Sie den Ejektor ab.
2. Öffnen Sie den Deckel, um nach Fremdkörpern zu überprüfen, die die Leistung behindern oder das System kontaminieren könnten.
3. Schließen und verriegeln Sie den Deckel, indem Sie die Abdeckung nach rechts drehen.
4. Drehen Sie das Ejektorventil, um den Ejektorkreislauf zu öffnen.
5. Öffnen Sie das Füllkastenventil (roter Griff) an der Unterseite des Füllkastens.
6. Entriegeln und öffnen Sie den Deckel langsam, indem Sie die Abdeckung nach links drehen.

Einfüllen von Flüssigkeit oder Chemikalienpulver in den Füllkasten

1. Füllen Sie die erforderliche Menge an Chemikalien in den Füllkasten.

Hinweis: Vermeiden Sie, dass flüssige oder pulverförmige Chemikalien außerhalb des Füllkastens verstreut werden.

2. Spülen Sie den leeren Chemikalienbehälter aus, falls möglich.
3. Positionieren Sie die Behälteröffnung über das Ausspülventil des Behälters und drücken Sie es herunter.

Hinweis: Das Ausspülventil wird aktiviert und der Behälter wird ausspült.

4. Schließen und verriegeln Sie den Deckel, indem Sie die Abdeckung nach rechts drehen.
5. Öffnen Sie das Ausspülkugelventil und drehen Sie es für 20 Sekunden, um den Füllkasten auszuspülen.
6. Schließen Sie das Kugelventil und bringen Sie das Verschlussband in die geschlossene Position.
7. Öffnen Sie den Deckel und prüfen Sie den Behälter auf Chemikalienrückstände.

Hinweis: Wiederholen Sie Schritt 4 bei Bedarf.

8. Schließen Sie das Füllkastenventil (roter Griff).

Einfüllen von Chemikalien mit der Ansauglanze (optionales Zubehör)

Hinweis: Die Sauglanze hängt vom Druck und Fluss des Ejektors ab. Für beste Ergebnisse benutzen Sie einen Druck von bis zu maximal 10,34 bar.

1. Führen Sie den Sauglanzenkörper in den Ejektor ein, bis der O-Ring den Füllkastenabfluss abdichtet.

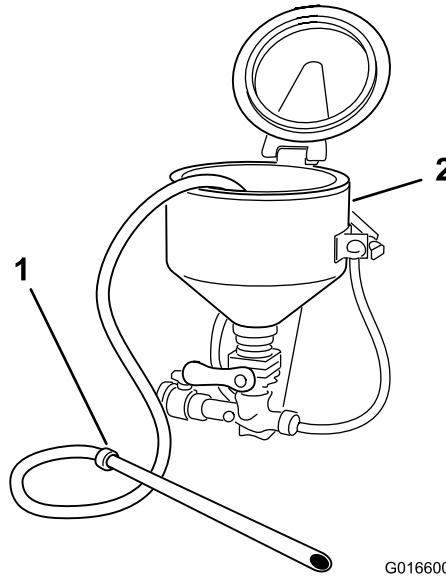


Bild 24

1. Sauglanze
2. Ejektor

2. Benutzen Sie das freie Ende der Lanze, um den Beutel oder den Behälter durchzustechen, um die pulverförmige oder flüssige Chemikalie abzusaugen.
3. Platzieren Sie das Lanzenende in einen sauberen Behälter mit Wasser, um die Lanze auszuspülen.
4. Entfernen Sie den Lanzenkörper vom Ejektor und spülen Sie jegliche Restflüssigkeit in den Füllkasten.
5. Schließen Sie das Füllkastenventil (roter Griff).

Abschalten des Ejektors

1. Schließen Sie das Füllkastenventil und schließen Sie dann alle übrigen Ventile.
2. Entfernen Sie alle Restchemikalien.
3. Schließen und verriegeln Sie die Füllkastenabdeckung, indem Sie die Abdeckung nach rechts drehen.
4. Stellen Sie das Rührwerkventil wieder in die ganz geöffnete Stellung.
5. Schließen Sie das Ejektorventil.
6. Führen Sie den Ejektor in die Transportposition zurück und sperren Sie ihn mit dem Transportriemen.

Fehlersuche und -behebung

Problem	Mögliche Ursache	Behebungsmaßnahme
Die Ejektionsrate ist gering.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Es herrscht ein Mangel an Fluss und Druck im Ejektorsystem. 2. Der Zufluss-/Auslaufschlauch ist verstopft. 3. Anschlussstücke mit Krümmern oder anderen Flussverengungen befinden sich im Ejektorauslauf. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Erhöhen Sie die Pumpengeschwindigkeit. Drehen Sie die Rührwerkdroselung in die geschlossene Stellung. 2. Bauen Sie ihn auseinander und entfernen Sie jede Verstopfung. 3. Verwenden Sie nur weitläufige Kurven mit biegsamen Schläuchen.
Es findet keine Spülung statt.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Die Spüldüse des Behälters ist verstopft oder blockiert. 2. Die Spül-T-Stück ist verstopft oder blockiert. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Nehmen Sie den rotierenden Bereich der Düsen vom unteren Ventil und spülen Sie zurück bis die Düsenports frei von Ablagerungen sind. 2. Lösen Sie das Spül-T-Stück und reinigen Sie es, bis die Düsenports frei von Ablagerungen sind.
Die Anschlussstücke haben undichte Stellen.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Die Anschlussstücke sind beschädigt. 2. Das Gewindedichtungsmittel ist abgenutzt. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Untersuchen Sie nach Brüchen am Anschlussstück. Ersetzen Sie das Anschlussstück falls erforderlich. 2. Nehmen Sie es heraus und dichten Sie den Anschluss erneut mit einem Dichtungsmittel ab, falls eine undichte Stelle bei den Dichtungen festgestellt wird.

Hinweise:

Hinweise:

Hinweise:

Internationale Händlerliste

Vertragshändler:	Land:	Telefonnummer:	Vertragshändler:	Land:	Telefonnummer:
Agrolanc Kft	Ungarn	36 27 539 640	Maquiver S.A.	Kolumbien	57 1 236 4079
Balama Prima Engineering Equip.	Hongkong	852 2155 2163	Maruyama Mfg. Co. Inc.	Japan	81 3 3252 2285
B-Ray Corporation	Korea	82 32 551 2076	Mountfield a.s.	Tschechische Republik	420 255 704
Casco Sales Company	Puerto Rico	787 788 8383	Mountfield a.s.	Slowakei	420 255 704
Ceres S.A.	Costa Rica	506 239 1138	Munditol S.A.	Argentinien	54 11 4 821 9999
CSSC Turf Equipment (pvt) Ltd.	Sri Lanka	94 11 2746100	Norma Garden	Russland	7 495 411 61 20
Cyril Johnston & Co.	Nordirland	44 2890 813 121	Oslinger Turf Equipment SA	Ecuador	593 4 239 6970
Cyril Johnston & Co.	Irland	44 2890 813 121	Oy Hako Ground and Garden Ab	Finnland	358 987 00733
Equiver	Mexiko	52 55 539 95444	Parkland Products Ltd.	Neuseeland	64 3 34 93760
Femco S.A.	Guatemala	502 442 3277	Perfetto	Polen	48 61 8 208 416
ForGarder OU	Estland	372 384 6060	Pratoverde SRL.	Italien	39 049 9128 128
G.Y.K. Company Ltd.	Japan	81 726 325 861	Prochaska & Cie	Österreich	43 1 278 5100
Geomechaniki of Athens	Griechenland	30 10 935 0054	RT Cohen 2004 Ltd.	Israel	972 986 17979
Golf international Turizm	Türkei	90 216 336 5993	Riversa	Spanien	34 9 52 83 7500
Guandong Golden Star	China	86 20 876 51338	Lely Turfcare	Dänemark	45 66 109 200
Hako Ground and Garden	Schweden	46 35 10 0000	Solvert S.A.S.	Frankreich	33 1 30 81 77 00
Hako Ground and Garden	Norwegen	47 22 90 7760	Spyros Stavriniades Limited	Zypern	357 22 434131
Hayter Limited (U.K.)	Großbritannien	44 1279 723 444	Surge Systems India Limited	Indien	91 1 29229901
Hydroturf Int. Co Dubai	Vereinigte Arabische Emirate	97 14 347 9479	T-Markt Logistics Ltd.	Ungarn	36 26 525 500
Hydroturf Egypt LLC	Ägypten	202 519 4308	Toro Australia	Australien	61 3 9580 7355
Irrimac	Portugal	351 21 238 8260	Toro Europe NV	Belgien	32 14 562 960
Irrigation Products Int'l Pvt Ltd.	Indien	0091 44 2449 4387	Valtech	Marokko	212 5 3766 3636
Jean Heybroek b.v.	Niederlande	31 30 639 4611	Victus Emak	Polen	48 61 823 8369

Europäischer Datenschutzhinweis

Die von Toro gesammelten Informationen

Toro Warranty Company (Toro) respektiert Ihre Privatsphäre. Zum Bearbeiten Ihres Garantieanspruchs und zur Kontaktaufnahme bei einem Produktrückruf bittet Toro Sie, Toro direkt oder über den lokalen Vertragshändler bestimmte persönliche Informationen mitzuteilen.

Das Garantiesystem von Toro wird auf Servern in USA gehostet; dort gelten ggf. andere Vorschriften zum Datenschutz ggf. als in Ihrem Land.

Wenn Sie Toro persönliche Informationen mitteilen, stimmen Sie der Verarbeitung der persönlichen Informationen zu, wie in diesem Datenschutzhinweis beschrieben.

Verwendung der Informationen durch Toro

Toro kann Ihre persönlichen Informationen zum Bearbeiten von Garantieansprüchen, zur Kontaktaufnahme bei einem Produktrückruf oder anderen Zwecken, die Toro Ihnen mitteilt, verwenden. Toro kann die Informationen im Rahmen dieser Aktivitäten an Toro Tochtergesellschaften, Händler oder Geschäftspartner weitergeben. Toro verkauft Ihre persönlichen Informationen an keine anderen Unternehmen. Toro hat das Recht, persönliche Informationen mitzuteilen, um geltende Vorschriften und Anfragen von entsprechenden Behörden zu erfüllen, um die Systeme richtig zu pflegen oder Toro oder andere Bediener zu schützen.

Speicherung persönlicher Informationen

Toro speichert persönliche Informationen so lange, wie es für den Zweck erforderlich ist, für den die Informationen gesammelt wurden, oder für andere legitime Zwecke (z. B. Einhaltung von Vorschriften) oder Gesetzesvorschriften.

Toros Engagement zur Sicherung Ihrer persönlichen Informationen

Toro trifft angemessene Vorsichtsmaßnahmen, um die Sicherheit Ihrer persönlichen Informationen zu schützen. Toro unternimmt auch Schritte, um die Genauigkeit und den aktuellen Status der persönlichen Informationen zu erhalten.

Zugriff auf persönliche Informationen und Richtigkeit persönlicher Informationen

Wenn Sie die Richtigkeit Ihrer persönlichen Informationen prüfen möchten, senden Sie bitte eine E-Mail an legal@toro.com.

Australisches Verbrauchergesetz

Kunden in Australien finden weitere Details zum australischen Verbrauchergesetz entweder in der Verpackung oder können sich an den örtlichen Toro-Vertragshändler wenden.



Die allgemeine Garantie von Toro für gewerbliche Produkte

Eine zweijährige, eingeschränkte Garantie

Bedingungen und abgedeckte Produkte

The Toro Company und die Niederlassung, Toro Warranty Company, gewährleisten gemäß eines gegenseitigen Abkommens, dass das kommerzielle Produkt von Toro (Produkt) für zwei Jahre oder 1500 Betriebsstunden* (je nach dem, was zuerst eintritt) frei von Material- und Verarbeitungsschäden ist. Diese Garantie gilt für alle Produkte, ausgenommen sind Aerifizierer (diese Produkte haben eigene Garantiebedingungen). Bei einem Garantieanspruch wird das Produkt kostenlos repariert, einschließlich Diagnose, Lohnkosten, Ersatzteilen und Transport. Die Garantie beginnt an dem Termin, an dem das Produkt zum Originalkunden ausgeliefert wird.

* Mit Betriebsstundenzähler ausgestattete Produkte.

Anweisungen für die Inanspruchnahme von Wartungsarbeiten unter Garantie

Sie müssen den offiziellen Distributor oder Vertragshändler für gewerbliche Produkte, von dem Sie das Produkt gekauft haben, umgehend informieren, dass Sie einen Garantieanspruch erheben. Sollten Sie Hilfe beim Ermitteln eines offiziellen Distributors oder Vertragshändler für gewerbliche Produkte benötigen oder Fragen zu den Garantieansprüchen und -verpflichtungen haben, können Sie uns unter folgender Adresse kontaktieren:

Toro Commercial Products Service Department
Toro Warranty Company
8111 Lyndale Avenue South
Bloomington, MN 55420-1196
+1-952-888-8801 oder +1-800-952-2740
E-Mail: commercial.warranty@toro.com

Verantwortung des Besitzers

Als Produktbesitzer sind Sie für die erforderlichen Wartungsarbeiten und Einstellungen verantwortlich, die in der *Bedienungsanleitung* angeführt sind. Ein Nichtausführen der erforderlichen Wartungs- und Einstellungsarbeiten kann zu einem Verlust des Garantieanspruchs führen.

Nicht von der Garantie abgedeckte Punkte und Bedingungen

Nicht alle Produktfehler oder Fehlfunktionen, die im Garantiezeitraum auftreten, stellen Verarbeitungs- oder Materialfehler dar. Diese Garantie schließt Folgendes aus:

- Produktversagen aufgrund der Verwendung von Ersatzteilen, die keine Toro-Originalteile sind, oder aufgrund der Installation oder Verwendung von Anbaugeräten, Modifikationen oder nicht genehmigtem Zubehör. Der Hersteller dieser Artikel gibt möglicherweise eine eigene Garantie.
- Produktfehler, die aufgrund nicht ausgeführter Wartungs- und/oder Einstellungsarbeiten entstehen. Die Nichtdurchführung der in der *Bedienungsanleitung* aufgeführten empfohlenen Wartungsarbeiten für das Toro-Produkt kann zu einer Ablehnung der Ansprüche im Rahmen der Garantie führen.
- Produktfehler, die auf den missbräuchlichen, fahrlässigen oder waghalsigen Einsatz des Produkts zurückzuführen sind.
- Teile, die sich abnutzen, außer bei fehlerhaften Teilen. Beispiele von Teilen, die sich beim normalen Produkteinsatz abnutzen oder verbraucht werden, sind u. a. Bremsbeläge und Bremsbacken, Kupplungsbeläge, Messer, Spindeln, Rollen und Lager (abgedichtet oder schmierbar), Untermeesser, Zündkerzen, Laufräder und Lager, Reifen, Filter, Riemen und bestimmte Sprühfahrzeugkomponenten, wie z. B. Membrane, Düsen und Auslaufsperrventile.
- Durch äußere Einflüsse verursachte Fehler. Als äußere Einflüsse werden u. a. Wetter, Einlagerungsverfahren, Verunreinigung, Verwendung nicht zugelassener Kraftstoffe, Kühlmittel, Schmiermittel, Zusätze, Dünger, Wasser oder Chemikalien angesehen.
- Defekte oder Leistungsprobleme aufgrund von Kraftstoffen (z. B. Benzin, Diesel oder Biodiesel), die nicht den Branchennormen entsprechen.

Länder außer USA oder Kanada

Kunden, die Produkte von Toro kaufen, die von den USA oder Kanada exportiert wurden, sollten sich an den Toro-Distributor wenden, um Garantiepolizien für das entsprechende Land oder die Region zu erhalten. Sollten Sie aus irgendeinem Grund nicht mit dem Service des Händlers zufrieden sein oder Schwierigkeiten beim Erhalt der Garantieinformationen haben, wenden Sie sich an den Importeur der Produkte von Toro.

- Normales Geräuschniveau, normale Vibration und Abnutzung und normaler Verschleiß.
- Normale Verbrauchsgüter sind u. a. Schäden am Sitz aufgrund von Abnutzung oder Abrieb, abgenutzte, lackierte Oberflächen, verkratzte Aufkleber oder Fenster.

Teile

Teile, die als vorgeschriebene Wartungsarbeiten ausgewechselt werden müssen, werden für den Zeitraum bis zur geplanten Auswechselung des Teils garantiert. Teile, die im Rahmen dieser Garantie ausgewechselt werden, sind für die Länge der Originalproduktgarantie abgedeckt und werden das Eigentum von Toro. Es bleibt Toro überlassen, ob ein Teil repariert oder ausgewechselt wird. Toro kann überholte Teile für Reparaturen unter Garantie verwenden.

Garantie für Deep-Cycle und Lithium-Ionen-Batterien:

Deep-Cycle- und Lithium-Ionen-Batterien haben eine bestimmte Gesamtzahl an Kilowatt-Stunden, die sie bereitstellen können. Einsatz-, Auflade- und Wartungsverfahren können die Nutzungsdauer der Batterie verlängern oder verkürzen. Während der Nutzung der Batterien in diesem Produkt nimmt die nützliche Arbeit zwischen Aufladeintervallen langsam ab, bis die Batterien ganz aufgebraucht sind. Für das Auswechseln aufgebrauchter Batterien (aufgrund normaler Nutzung) ist der Produkteigentümer verantwortlich. Ein Auswechseln der Batterie (für die Kosten kommt der Eigentümer auf) kann im normalen Garantiezeitraum erforderlich sein. Hinweis: (Nur Lithium-Ionen-Batterie): Eine Lithium-Ionen-Batterie wird nur von einer anteiligen Teilegarantie abgedeckt, die im 3. bis 5. Jahr basierend auf der Nutzungsdauer und den genutzten Kilowattstunden basiert. Lesen Sie die *Bedienungsanleitung* für weitere Informationen.

Für die Kosten von Wartungsarbeiten kommt der Besitzer auf

Motoreinstellung, Schmierung, Reinigung und Polieren, Austausch von Filtern, Kühlmittel und die Durchführung der empfohlenen Wartungsarbeiten sind einige der normalen Arbeiten, die der Eigentümer auf eigene Kosten an den Toro-Produkten durchführen muss.

Allgemeine Bedingungen

Im Rahmen dieser Garantie haben Sie nur Anspruch auf eine Reparatur durch einen offiziellen Toro Distributor oder Händler.

Weder The Toro Company noch Toro Warranty Company haftet für mittelbare, beiläufige oder Folgeschäden, die aus der Verwendung der Toro-Produkte entstehen, die von dieser Garantie abgedeckt werden, einschließlich aller Kosten oder Aufwendungen für das Bereitstellen von Ersatzgeräten oder Wartung in angemessenen Zeiträumen des Ausfalls oder Nicht-Verwendung, bis zum Abschluss der unter dieser Garantie ausgeführten Reparaturarbeiten. Außer den Emissionsgewährleistungen, auf die im Anschluss verwiesen wird (falls zutreffend) besteht keine ausdrückliche Gewährleistung. Alle abgeleiteten Gewährleistungen zur Verkäuflichkeit und Eignung für einen bestimmten Zweck sind auf die Dauer der ausdrücklichen Gewährleistung beschränkt.

Einige Staaten lassen Ausschlüsse von beiläufigen oder Folgeschäden nicht zu oder schränken die Dauer der abgeleiteten Gewährleistung ein. Die obigen Ausschlüsse und Beschränkungen treffen daher ggf. nicht auf Sie zu. Diese Garantie gibt Ihnen bestimmte legale Rechte; Sie können weitere Rechte haben, die sich von Staat zu Staat unterscheiden.

Hinweis zur Motorgarantie:

Die Emissionssteueranlage des Produkts kann von einer separaten Garantie abgedeckt sein, die die Anforderungen der EPA (amerikanische Umweltschutzbehörde) und/oder CARB (California Air Resources Board) erfüllen. Die oben angeführten Beschränkungen hinsichtlich der Betriebsstunden gelten nicht für die Garantie auf der Emissionssteueranlage. Weitere Angaben finden Sie in der Aussage zur Garantie hinsichtlich der Motoremissionskontrolle in der Bedienungsanleitung oder in den Unterlagen des Motorherstellers.